

★ 贊成提案 1 之論據 ★

投票贊成提案 1 可以確保在嚴重乾旱的時候為農場和企業提供可靠的供水，保護經濟和環境

California 州正處於持續多年的嚴重乾旱，水務基礎設施日漸老化。因此，California 州各地的共和黨人和民主黨人幾乎一致同意將這項對財政負責的議案列入選票。

投票贊成提案 1 可以支持全州綜合水務計畫

• 為所有社區提供安全的飲用水 • 擴大儲水容量 • 確保農場和企業在乾旱年份獲得所需要的水 • 管理乾旱，並為旱季做好準備 • 投資於節水、水回收和改善地方供水 • 加強水災防護 • 為地下水清理提供資金 • 清理被污染的河流和溪流 • 恢復魚類和野生生物的生活環境

投票贊成提案 1 是對財政負責

提案 1 不會提高稅率。它是對重要項目的一項必要投資，它並非竭澤而漁，甚至可以重新分配未使用的債券資金，將資金用於更好的用途。

投票贊成提案 1 可以促進 CALIFORNIA 州的經濟

California 州的經濟依賴可靠的供水。提案 1 可以確保滿足將來的用水需求，幫助農場和企業取得成效，並使 California 州居民努力建造必要的新設施，以儲存、輸送和處理水。

投票贊成提案 1 可以保護現有的供水

提案 1 將清理被污染的地下水，在降雨或降雪不足的年份，地下水可以提供額外的水源，成為對抗乾旱的重要緩衝手段。

提案 1 可以改善水回收和節水項目，充分利用現有的供水。

提案 1 可以提供資金，為水資源受到污染的社區提供清潔飲用水。

投票贊成提案 1 可以在水量充沛時儲水

提案 1 投資於新的儲水設施，增加在水量充沛年份的儲水量，以備乾旱年份使用，California 州今後將繼續面臨乾旱挑戰。

投票贊成提案 1 可以保護環境

提案 1 可以保護 California 州的河流、湖泊和溪流不受污染，並為魚類和野生生物資源復育環境。

提案 1 包含嚴格的責任制要求，包括年度審計、監督和公開披露信息，確保資金妥善支出。

請投票贊成提案 1，本提案獲得共和黨人、民主黨人、農場主、地方供水公司、節水組織、企業和社區領袖的支持，包括：

• 美國參議員 Dianne Feinstein • 美國參議員 Barbara Boxer • California 州 Audubon 學會 • California 州商會 • 三角洲地區縣府聯盟 • Los Angeles 地區商會 • 水鳥保護協會 (Ducks Unlimited) • 美國河流協會 • 矽谷領袖集團 • Friant 水務局 • San Diego 水務局 • 南 California 州大都會供水區 • 自然資源保護委員會 • 北 California 州水務協會 • California 州建築施工行業理事會 • California 州供水局協會 • Fresno 灌溉區 • 西部種植者協會

Edmund G. Brown Jr., 州長

Paul Wenger, 主席, California 州農業局聯合會

Mike Sweeney, California 州主任, 自然保留會

★ 反駁贊成提案 1 的論據 ★

請投票反對提案 1。

提案 1 的重點不是提高 California 州的用水效率，修復日漸老化和四處滲漏的供水系統，以及清理地下水，而是耗費 27 億美元的本金和利息建造更多的大壩。這些大壩祇能將 California 州的供水量增加 1%，並且使用壽命不超過幾十年。

我們需要考慮在眼下如何增加供水量，而不是在遙遠的將來。為了解決這個問題，我們應當採取最迅速和成本最低的措施，即更好地利用我們現有的供水和盡快創造長期就業機會。

提案 1 對納稅人不公平。如果從供水的受益者和使用者不承擔大壩的費用，納稅人為何應當償還建造大壩的債務？

提案 1 對減輕乾旱幾乎沒有作用，不能促進區域供水自足，也不能減輕對原本就缺水的三角洲生態系統的依賴。

在長期乾旱和水流量不斷下降的情況下，建造昂貴的新大壩將從 Trinity 河、Klamath 河和 Sacramento 河於次抽水，增加其壓力。這些河流是瀕危鮭魚的重要棲息地，這些魚類對於整個 California 州以及整個西海岸都非常重要。

提案 1：

- 對環境、河流和鮭魚不利；
- 不會提供我們在長期乾旱之際所亟需的水；
- 對納稅人不公平；及
- 對 California 州並不合算。

請與我們一起投票反對提案 1。

州眾議員 Wesley Chesbro, 主席, 自然資源委員會

Adam Scow, California 州主任, 食物和供水觀察組織

Zeke Grader, 高級行政主管, 太平洋海岸漁民協會聯合會

★ 反對提案 1 之論據 ★

雖然提案 1 有很多優點，例如節水、用水效率、重複利用、水回收以及集水地復育，但對 California 州民眾而言，其缺點大於優點。

這項由州立法院通過，並由州長簽署的水務債券有很多吸引人的地方，但歸根結底，該債券議案對 California 州民眾來說並非好事。

提案 1 的重點是建造更多的大壩，這是錯誤的。在總計 75 億美元的資金中，有三分之一以上用於儲存地表水，這必然意味著建造新的大壩，導致北 California 州河流面臨更大的泵水壓力，將有更多的水被泵走，Trinity 河、Klamath 河和 Sacramento 河概不例外。在長期嚴重乾旱導致現有積雪場顯著減少之際，這將使河流面臨極大風險。

此外，投資 27 億美元建造有風險的新大壩不會產生新的水源。在 California 州，所有最有成效、最具成本效益的大壩地點都已經開發完畢。提案 1 的新大壩項目祇能將 California 州的總供水量增加 1%，但耗費的建設成本將近 90 億美元。這些大壩的使用壽命甚至只有幾十年。

與儲水項目的初衷大相逕庭，這些新大壩和水庫的成本將由州一般資金支付，並且 California 州納稅人將承擔償還債券的責任，這些債券每年將耗費 5 億美元的一般資金。

這是公平問題。為州水務項目籌集資金的 1960 年債券法案要求由受益者透過水費支付成本。如果私營供水使用者

自己不承擔這些項目的費用，則不應當要求納稅人承擔建設費用，然後按更高的價格買水。私營供水使用者是受益人，應當承擔這些項目的成本，而不是由納稅人承擔。

由於乾旱加重，California 州居民以及 California 海岸沿線的魚類受到的影響也會更大。本州北部河流是瀕危鮭魚物種最後的幾個棲息地，這些魚類已經處於滅絕邊緣。此外，本州河流也是重要的魚類產卵地，這些魚類對全州整個西海岸非常重要。這項水務債券將在短期內改變北海岸和 California 州。

根據提案 1，中海岸和北海岸地區將不能獲得儲水資金。它限制儲水項目的支出，僅為本州的少數地區造福，主要是 San Joaquin 和 Sacramento 谷以及南 California 州地區。

提案 1 是錯誤的投資：它在短期內對減輕乾旱幾乎沒有作用，不能充分促進缺水地區的供水自足，也不能減輕對原本就缺水的三角洲生態系統的依賴。水庫的不斷縮小和蓄水層的不斷崩塌證明，儲水量並不能增加雨水和雪水。

請與我們一起投票反對提案 1。

州眾議員 Wesley Chesbro，主席，自然資源委員會
Conner Everts，高級行政主管，南 California 州集水地保護聯盟
Barbara Barrigan-Parilla，高級行政主管，三角洲復育會

★ 反駁反對提案 1 的論據 ★

請投票贊成提案 1

反對者歪曲事實，完全無視嚴重的乾旱，而本水務債券正是應對乾旱的必要措施。

幾十年來，政客在水務問題上爭論不休，而局面卻不斷惡化。但現在，我們有一項切實的解決方案：這就是提案 1，它得到全州各地共和黨人、民主黨人、企業、農場主、環境保護者、勞工和報紙的支持。它獲得兩黨的壓倒性支持地，包括州參議院的一致投票通過。以前從未出現這種情況。

自 California 州供水區成立以來，本州人口增加一倍，並且我們正面臨史上最嚴重的乾旱。每個人都知道，California 州的水務系統已經崩潰。我們必須修復水務系統！

堤岸正失去作用，社區無法獲得安全的飲用水，河流乾枯，農場主蒙受損失。

提案 1 在財政方面很嚴謹。它不會提高稅率，也不會資助假公濟私的項目。它支付公共利益項目的費用，例如水質、水災防範和自然棲息地。

提案 1 根據均衡的計畫投資於正確的事情，這些計畫由科學家制訂，並非出自政客之手。

儲水設施非常重要，我們已經有 30 年未建造任何新的儲水設施。提案 1 採取謹慎的投資，祇投資於最具成本效益的儲水項目。

全州各報紙都支持提案 1：

它「它成功地在水務基礎設施和水處理投資之間實現平衡，為本州各地造福……」—*San Francisco Chronicle*。

「這是一項能夠真正解決問題的債券提案。」

—*Modesto Bee*。

請投票贊成提案 1！

Edmund G. Brown Jr.，州長